

**DAIKIN**



# Návod na obsluhu

**Balené chladiče vody chladené vzduchom  
a balené reverzibilné čerpadlá kúrenia vzduch až voda**

**EWAQ005ADVP  
EWAQ006ADVP  
EWAQ007ADVP**

**EWYQ005ADVP  
EWYQ006ADVP  
EWYQ007ADVP**

## OBSAH

	Strana
Obsah .....	1
1. Úvod .....	1
2. Prevádzka číslcového regulátora .....	1
2.1. Vlastnosti a funkcie .....	1
2.2. Názov a funkcia tlačidiel a ikón .....	2
2.3. Nastavenie ovládača .....	3
2.4. Popis režimov prevádzky .....	3
2.5. Činnosť regulátora .....	3
2.6. Programovanie a zistenie stavu časovača plánovania .....	5
3. Údržba .....	8
3.1. Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiča .....	8
3.2. Činnosti údržby .....	8
3.3. Kludový stav .....	8
4. Odstránenie porúch .....	8
5. Požiadavky na likvidáciu do odpadu .....	8



PRED SPUSTENÍM JEDNOTKY SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. NEZAHODTE HO. USCHOVAJTE SI HO PRE PRÍPAD NUTNOSTI JEHO POUŽITIA V BUDÚCNOSTI.



Pred začatím prevádzky jednotky sa uistite, že profesionálny predajca spoločnosti Daikin správne vykonal inštaláciu.

Ak si nie ste istí, čo sa týka prevádzky, skontaktujte sa s predajcom spoločnosti Daikin, aby vám poradil a informoval vás.

Pôvodný návod je v anglickom jazyku. Všetky ostatné jazyky sú prekladmi originálneho návodu.

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami, vrátane detí, s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Na malé deti je potrebné dávať pozor, aby sa so spotrebičom nehrali.

## 1. Úvod

Ďakujeme vám za nákup tohto chladiča Daikin.

### 1.0.1. Tento návod

Tento návod popisuje, ako jednotku zapnúť a vypnúť, nastaviť parametre a ako pomocou ovládača konfigurovať časový spínač rozvrhu práce, ako vykonávať údržbu jednotky a riešiť prevádzkové problémy.



Postupy "Kontroly pred prvým spustením" a "Prvé spustenie" nájdete v "Návode na inštaláciu" tejto jednotky.

### 1.0.2. Táto jednotka

Táto jednotka je skonštruovaná pre vonkajšiu inštaláciu a používa sa na kúrenie alebo chladenie. Jednotka je skonštruovaná na kombináciu s vetracími jednotkami alebo jednotkami na úpravu vzduchu pre klimatizačné účely.

Tento model chladičov sa skladá z 2 hlavných verzií: verzia čerpadla kúrenia (EWYQ) a chladienia (EWAQ), ktoré sú k dispozícii v 3 štandardných veľkostiach (5 kW, 6 kW a 7 kW).

### 1.0.3. Hlavné komponenty

Hlavné komponenty systému sú:

- Číslcový regulátor, ktorý umožňuje úplnú konfiguráciu a reguláciu systému.
- Manometer, ktorý zobrazuje tlak v uzavretom vodovodnom okruhu.
- Poistný ventil, ktorý zabráňuje prekročeniu tlaku 3 bar v uzavretom vodovodnom obvode.

## 2. Prevádzka číslcového regulátora

Prevádzka jednotky sa obmedzuje na prevádzku číslcového regulátora.



Nikdy nenechajte číslcový regulátor vlhký. To by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

Nikdy nestláčajte tlačidlá na číslcovom regulátore pomocou tvrdého predmetu s ostrým koncom. To môže poškodiť číslcový regulátor.

Nikdy sami neuskutočňujte kontrolu alebo servis vášho číslcového regulátora, ale požiadajte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby tak urobil za vás.

### 2.1. Vlastnosti a funkcie

Číslcový regulátor je najnovšia verzia regulátora, ktorá ponúka úplné ovládanie vášho zariadenia. Reguluje chladenie alebo kúrenie a inštaláciu len chladenie.

Obidve inštalácie sú k dispozícii vo viacerých verziách, ktoré sa odlišujú svojim výkonom.



**POZNÁMKA** Niektoré funkcie popísané v tomto návode nie sú k dispozícii alebo nemajú byť k dispozícii. Požiadajte vášho inštalátora alebo miestneho predajcu spoločnosti Daikin, aby vám poskytol viac informácií podľa úrovne prístupu.

#### 2.1.1. Základné funkcie regulátora

Základné funkcie regulátora sú:

- Zapnutie alebo vypnutie jednotky.
- Zmena režimu prevádzky:
  - kúrenie (viď "2.4.1. Prevádzka kúrenia (☀)" na strane 3),
  - chladenie (viď "2.4.2. Prevádzka chladienia (❄)" na strane 3),
  - pokojný režim (viď "2.4.3. Prevádzka v pokojnom režime (🌙)" na strane 3).
- Nastavenie menovitej hodnoty teploty (viď "2.5. Činnosť regulátora" na strane 3).

#### 2.1.1. Funkcia hodín

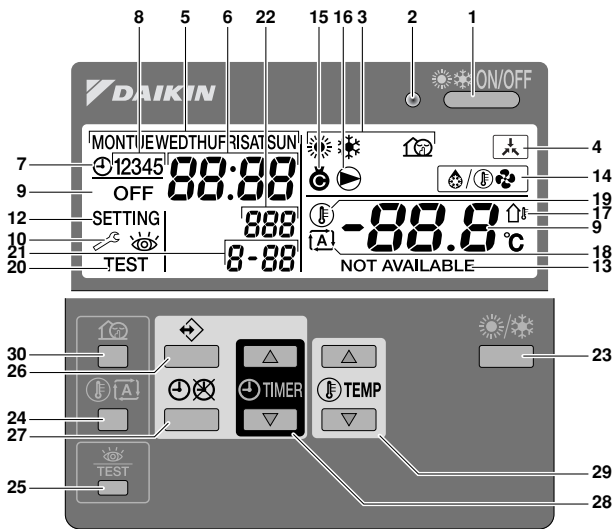
Funkcie hodín sú:

- hodiny s 24 hodinovým reálnym časom.
- Ukazovateľ dňa v týždni.

#### 2.1.2. Funkcia časového spínača rozvrhu práce

Funkcia časového spínača rozvrhu práce umožňuje užívateľovi naplánovať operáciu podľa denného alebo týždenného programu.

## 2.2. Názov a funkcia tlačidiel a ikón



- 1 TLAČIDLO ON/OFF (ZAP./VYP.) 

Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) spúšťa alebo zastavuje regulátor. Stlačením tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) následne za sebou príliš veľa krát môže spôsobiť poruchu systému (maximálne 2 krát za hodinu).
- 2 PREVÁDZKA LED O
 

LED prevádzky svieti počas chladenia alebo kúrenia. LED bliká v prípade poruchy. Ak je LED vypnutá, chladenie alebo kúrenie nie sú aktívne.
- 3 IKONY REŽIMU PREVÁDZKY 

Tieto ikony zobrazujú aktuálny režim(y) prevádzky: kúrenie (☀️), chladenie (❄️) alebo pokojný režim (🏠). Pokojný režim je funkcia režimu prevádzky chladenia alebo kúrenia. Ak je aktivovaný pokojný režim, ikona pokojného režimu a režimu kúrenia lebo chladenia sa zobrazia súčasne.

Pri inštalácii len chladenie sa nikdy nezobrazí ikona ☀️.
- 4 CENTRALIZOVANÉ OVLÁDANIE 

Táto ikona zobrazuje, že jednotka je v diaľkovom režime vyp., chladiacom režime alebo režime kúrenia. Toto zablokuje niektoré funkcie diaľkového ovládača.
- 5 UKAZOVATEĽ DŇA V TÝŽDNI MONTUEWEDTHUFRISATSUN
 

Tento ukazovateľ ukazuje aktuálny deň v týždni.

Pri čítaní alebo programovaní časového spínača ukazovateľ zobrazuje nastavený deň.
- 6 ZOBRAZENIE HODÍN 88:88
 

Hodiny zobrazujú aktuálny čas.

Pri čítaní alebo programovaní časového spínača hodiny zobrazujú čas činnosti.
- 7 IKONA ČASOVAČA PLÁNOVANIA 

Táto ikona zobrazuje, že časovač plánovania je odblokovaný.
- 8 IKONY ČINNOSTI 12345
 

Tieto ikony zobrazujú činnosti programovania na každý deň podľa časovača plánovania.
- 9 IKONA VYPNUTIA OFF
 

Táto ikona zobrazuje, že pri programovaní časovača plánovania je zvolená činnosť vypnutia.
- 10 POŽADOVANÁ INŠPEKCIA a 

Tieto ikony zobrazujú, že je požadovaná inšpekcia. Prejdajte to s predajcom spoločnosti Daikin.
- 11 ZOBRAZENIE NASTAVENEJ TEPLoty -88.8°C
 

Displej zobrazuje aktuálne nastavenú teplotu inštalácie.
- 12 NASTAVENIE SETTING
 

Nepoužíva sa. Len na účely inštalácie.
- 13 NIE JE K DISPOZÍCII NOT AVAILABLE
 

Táto ikona sa zobrazí, ak nie je vo vašej inštalácii k dispozícii funkcia. NOT AVAILABLE sa môže tiež zobrazíť v dôsledku obmedzení úrovne prístupu užívateľa nastavených inštalátorom.
- 14 IKONA REŽIMU ROZMRAZENIA 

Táto ikona zobrazuje, či je režim rozmrazovania aktívny.
- 15 IKONA KOMPRESORA 

Táto ikona zobrazuje, či je aktívny kompresor vo vonkajšej jednotke inštalácie.
- 16 IKONA ČERPADLA 

Táto ikona zobrazuje, či je režim cirkulácie aktívny.
- 17 DISPLEJ VONKAJŠEJ TEPLoty 

Ak táto ikona bliká, zobrazená je vonkajšia okolitá teplota.
- 18 IKONA MENOVI TEJ HODNOTY ZÁVISLEJ OD POČASIA 

Táto ikona zobrazuje, či regulátor nastaví menovitú hodnotu teploty automaticky na základe vonkajšej okolitej teploty.
- 19 IKONA TEPLoty 

Táto ikona je zobrazená spolu s menovitou hodnotou teploty, výstupnou teplotou vody alebo vonkajšou okolitou teplotou.

Ikona je tiež zobrazená, ak je menovitá hodnota teploty nastavená v režime programovania časového spínača plánovania.
- 20 IKONA SKÚŠOBNEJ PREVÁDZKY TEST
 

Táto ikona zobrazuje, že jednotka beží v skúšobnej prevádzke. Viď návod na inštaláciu.
- 21 KÓD NASTAVENIA NA MIESTE INŠTALÁCIE 8-88
 

Tento kód predstavuje kód zo zoznamu nastavení na mieste inštalácie. Viď návod na inštaláciu.
- 22 KÓD CHYBY 888
 

Tento kód sa týka zoznamu kódov chýb a slúži len na účely údržby. Viď návod na údržbu.
- 23 TLAČIDLO KÚRENIE/CHLADENIE 

Toto tlačidlo umožňuje ručné prepínanie medzi režimom chladenia alebo kúrenia (za predpokladu, že sa nejedná o jednotku "len chladenie").
- 24 TLAČIDLO MENOVI TEJ HODNOTY ZÁVISLEJ OD POČASIA 

Toto tlačidlo odblokuje alebo zablokuje funkciu menovitej hodnoty v závislosti od počasia, ktorá je k dispozícii len v prevádzke kúrenia.
- 25 TLAČIDLO INŠPEKČNEJ/SKÚŠOBNEJ PREVÁDZKY 

Toto tlačidlo sa používa len na účely inštalácie. Viď návod na inštaláciu.
- 26 TLAČIDLO PROGRAMOVANIA 

Toto viacúčelové tlačidlo sa používa na programovanie regulátora. Funkcia tlačidla závisí od aktuálneho stavu regulátora alebo od predchádzajúcich činností uskutočnených obsluhou.
- 27 TLAČIDLO ČASOVAČA PLÁNOVANIA 

Hlavnou funkciou tohto viacúčelového tlačidla je odblokovať alebo zablokovať časový spínač plánovania.

Tlačidlo sa tiež používa na programovanie regulátora. Funkcia tlačidla závisí od aktuálneho stavu regulátora alebo od predchádzajúcich činností uskutočnených obsluhou.

Ak je regulátor nastavený v úrovni prístupu 2 (viď návod na inštaláciu), tlačidlo časového spínača plánovania nie je funkčné.
- 28 TLAČIDLO NASTAVENIA ČASU a 

Tieto viacúčelové tlačidlá sa používajú na nastavenie hodín, na prepínanie medzi teplotami (výstupná teplota vody a vonkajšia okolitá teplota) a v režime programovania časového spínača plánovania (rozvrhovania).

## 29 TLAČIDLÁ NASTAVENIA TEPLoty a



Tieto viacúčelové tlačidlá sa používajú na nastavenie aktuálnej menovitej hodnoty v normálnom režime prevádzky alebo v režime programovania časového spínača plánovania. V režime menovitej hodnoty závislej od počasia sa tieto tlačidlá používajú na nastavenie posunu hodnoty. Na koniec sa tieto tlačidlá používajú tiež na výber dňa v týždni pri nastavení hodín.

## 30 TLAČIDLO POKOJNÉHO REŽIMU

Toto tlačidlo odblokuje alebo zablokuje pokojný režim.

### POZNÁMKA



Tlačidlá, ktoré nie sú popísané vyššie sa v tejto konfigurácii nepoužívajú. Stlačenie týchto tlačidiel ( a ) nemá vplyv na prevádzku. Ak sú stlačené tieto tlačidlá, zobrazí sa NOT AVAILABLE.

## 2.3. Nastavenie ovládača

Po počiatočnej inštalácii môže užívateľ nastaviť hodiny a deň v týždni.





Regulátor je vybavený časovým spínačom plánovania, ktorý umožňuje užívateľovi naplánovať prevádzku. Nastavenie hodín a dňa v týždni je potrebné na to, aby bol časový spínač plánovania schopný činnosti.

### 2.3.1. Nastavenie hodín

1 Počas 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo .


Displej zobrazenia hodín a dňa v týždni začne blikať.

2 Pri nastavovaní hodín použite tlačidlá  a .

Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo  alebo , čas sa zvýši alebo zníži o 1 minútu. Ak držíte stlačené tlačidlo  alebo , čas sa zvýši alebo zníži o 10 minút.

3 Pri nastavení dňa v týždni použite tlačidlá  alebo .

Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo  alebo , zobrazí sa nasledujúci alebo predošlý deň.

4 Stlačte tlačidlo  a tak potvrdíte aktuálne nastavený čas a deň v týždni.

Ak nie je do 5 minút stlačené žiadne tlačidlo, pričom hodiny a deň v týždni stále blikajú, hodiny a deň v týždni sa vrátia na predchádzajúce nastavenie a funkcia nastavenia hodín nie je viac aktívna.

### POZNÁMKA



Hodiny sa musia nastaviť ručne. Pri prechode z letného času na zimný čas a opačne zmeňte nastavenie.

### 2.3.2. Nastavenie časového spínača plánovania

Za účelom nastavenia časovača plánovania si preštudujte kapitolu "2.6. Programovanie a zistenie stavu časovača plánovania" na strane 5.

## 2.4. Popis režimov prevádzky

### 2.4.1. Prevádzka kúrenia

V tomto režime sa podľa požiadavky menovitej hodnoty teploty aktivuje kúrenie. Menovitá hodnota sa môže nastaviť ručne (viď "2.5.1. Ručná prevádzka" na strane 3), závislá od počasia (viď "2.5.3. Prevádzka závislá od počasia (len u modelov s tepelným čerpadlom)" na strane 4) alebo podľa požiadavky na rozmrazenie z vonkajšej jednotky.

#### Rozmrazenie ()

Pri prevádzke kúrenia vzniká možnosť zamrznutia vonkajšieho výmenníka tepla v dôsledku nízkej vonkajšej teploty. Ak dôjde k tomuto riziku, systém prejde do režimu rozmrazenia. Cyklus sa otočí, z vnútorného systému sa odoberie teplo a tým sa zabráni zamrznutiu vonkajšieho systému. Po maximálne 10 minútach prevádzky rozmrazovania sa systém znovu vráti do režimu prevádzky kúrenia.

### POZNÁMKA



Rozmrazovanie sa zastaví:

- keď sa prepne medzi chladením a kúrením.
- pri nízkej vonkajšej teplote a nízkej teplote pritekajúcej vody,
- keď sa dosiahne požadovaná teplota rozmrazenia, napr. teplota zastavenia rozmrazenia (skontaktujte sa s miestnym predajcom spoločnosti Daikin).

Operácia kúrenia sa opätovne automaticky spustí, ak teplota vody je nad teplotou zastavenia rozmrazovania.

### POZNÁMKA




Operácia kúrenia nie je možná, ak je inštalácia "len chladenie".

### 2.4.2. Prevádzka chladenia

V tomto režime sa podľa požiadavky menovitej hodnoty teploty aktivuje chladenie.

### POZNÁMKA



- Menovitá hodnota teploty chladenia sa môže nastaviť ručne (viď "2.5.1. Ručná prevádzka" na strane 3).
- Prepínanie medzi operáciou kúrenia a chladenia sa môže uskutočniť len stlačením tlačidla  (za predpokladu, že jednotka nie je jednotkou "len chladenie").

### 2.4.3. Prevádzka v pokojnom režime (

Prevádzka v pokojnom režime znamená, že vonkajšia jednotka pracuje so zníženým výkonom tak, aby sa zmenšil hluk vytvorený vonkajšou jednotkou. To naznačuje, že klesne aj vnútorný výkon kúrenia a chladenia. Dbajte na to, ak sa vo vnútri požaduje určitá úroveň kúrenia.



## 2.5. Činnosť regulátora

### 2.5.1. Ručná prevádzka

V ručnej prevádzke užívateľ ručne reguluje nastavenia teploty inštalácie. Posledné nastavenie zostáva aktívne, kým užívateľ ho nezmení alebo kým to neurobí časový spínač plánovania.

Keďže sa regulátor môže použiť pre široký rozsah inštalácií, je možné vybrať funkciu, ktorá nie je k dispozícii vo vašej inštalácii. V prípade zobrazenia hlásenia NOT AVAILABLE.

#### Výber a nastavenie chladenia a kúrenia

1 Použite tlačidlo  na výber chladenia  alebo kúrenia .

Na displeji sa zobrazí ikona  alebo  ako aj príslušná menovitá hodnota teploty.

- 2 Na nastavenie správnej teploty použite tlačidlá a .
- Rozsah teploty kúrenia: 25°C až 55°C
  - Rozsah teploty chladenia: 5°C až 20°C

**POZNÁMKA** Pri prvej inštalácii jednotky môže byť inštalatér obmedzený vyššie uvedenými rozsahmi nastavenými z výroby.

### Výber prevádzky v pokojnom režime (🔒)

- 1 Na aktivovanie prevádzky v pokojnom režime použite tlačidlo (🔒).

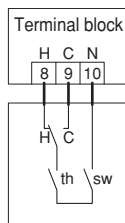
Na displeji sa zobrazí ikona .

### Zobrazenie hodnôt teplôt

- 1 Počas 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo (i).  
Zobrazí sa ikona a výstupná teplota vody. Ikony a blikajú.
- 2 Na zobrazenie použite tlačidlá a .
- Vonkajšia teplota (bliká ikona ).
  - Výstupná teplota vody (bliká alebo .

Ak do 5 sekúnd nie je stlačené žiadne tlačidlo, regulátor opustí režim zobrazenia.

## 2.5.2. Diaľkové ZAP/VYP a možnosti chladenia alebo kúrenia



Funkcia	H+th	C+th	sw
Štandardný režim prevádzky(*)	Uzavretý	Uzavretý	Uzavretý
Diaľkové VYP	—	—	Otvorený
Diaľkové chladenie	Otvorený	Uzavretý	Uzavretý
Diaľkové kúrenie	Uzavretý	Otvorený	Uzavretý

(\*) jednotka je riadená diaľkovým ovládačom

Funkcia	LED el. napájania	Ikona	Prevádzka kompresora	Prevádzka čerpadla	ZAP/VYP s diaľkovým ovládačom	Možná zmena režimu	Možný pokojný režim	Možná automatická funkcia	Možná zmena teploty
Štandardný režim prevádzky	ZAP.	VYP.	ÁNO	ÁNO	ÁNO	ÁNO	ÁNO	ÁNO	ÁNO
Diaľkové VYP(*)	VYP.	ZAP.	NIE	NIE	NIE	NIE	ÁNO	ÁNO(**)	ÁNO
Diaľkové chladenie(**)	ZAP.	ZAP.	ÁNO	ÁNO	NIE	NIE	ÁNO	NIE	ÁNO
Diaľkové kúrenie(***)	ZAP.	ZAP.	ÁNO	ÁNO	NIE	NIE	ÁNO	ÁNO	ÁNO

(\*) jednotka sa zastaví v režime poslednej prevádzky (chladenie alebo kúrenie)

(\*\*) len, ak bola posledná prevádzka bola kúrenie

(\*\*\*) vybraný je režim chladenia

(\*\*\*\*) vybraný je režim kúrenia

## 2.5.3. Prevádzka závislá od počasia (len u modelov s tepelným čerpadlom)

V prevádzke závislej od počasia (ikona je zobrazená), regulátor vypočítava menovitú hodnotu teploty vody na základe vonkajšej teploty.

Napriek tomu môže užívateľ nastaviť "posunutú hodnotu". Táto posunutá hodnota je rozdiel teploty medzi menovitou hodnotou teploty vypočítanou regulátorom a skutočnou menovitou hodnotou. Napr. kladná posunutá hodnota znamená, že skutočná menovitá hodnota teploty bude vyššia ako vypočítaná menovitá hodnota.

### Výber prevádzky závislej od počasia

- 1 Stlačte tlačidlo a tým vyberiete prevádzku závislú od počasia.  
Na displeji sa zobrazí ikona ako aj posunutá hodnota. Posunutá hodnota nie je zobrazená v prípade, že je 0.
- 2 Na nastavenie posunutej teploty použite tlačidlá a .
- Rozsah posunutej hodnoty: -5°C až +5°C

## 2.5.4. Prevádzka časovača plánovania

V režime prevádzky časovača plánovania je zariadenie ovládané aj časovačom plánovania. Činnosti naprogramované v časovači plánovania sa uskutočnia automaticky.

Časovač plánovania vždy sleduje posledný príkaz, kým nie je daný nový príkaz. To znamená, že užívateľ môže dodatočne potlačiť posledný vykonávaný naprogramovaný príkaz ručnou prevádzkou (viď "2.5.1. Ručná prevádzka" na strane 3). Časovač plánovania si zachová kontrolu nad inštaláciou, pokiaľ sa neobjaví nasledovný naprogramovaný príkaz časovača plánovania.

Časovač plánovania je odblokovaný (zobrazí sa ikona ) alebo zablokovaný (nezobrazí sa ikona ) stlačením tlačidla .

### POZNÁMKA



- Pre odblokovanie alebo zablokovanie časovača plánovania používajte len tlačidlo . Časovač plánovania zablokuje tlačidlo . Tlačidlo potláča časovač plánovania len dovtedy, kým sa neuskutoční nasledovná naprogramovaná činnosť.
- Ak je funkcia automatického opätovného spustenia zablokovaná, časový plánovač nebude aktivovaný, ak dôjde k opätovnému pripojeniu elektrického napájania ku jednotke po jeho poruche. Stlačte tlačidlo a tým znova odblokujete časovač plánovania.
- Ak sa po poruche opäť pripojí elektrické napájanie, funkcia automatického opätovného spustenia opäť aktivuje nastavenia rozhrania užívateľa platné v čase poruchy elektrického napájania.  
Preto sa odporúča nechať automatickú funkciu opätovného spustenia odblokovanú.



- Naprogramovaný plán sa vykonáva v čase. Preto je dôležité správne nastaviť hodiny a deň v týždni. Viď "2.3.1. Nastavenie hodín" na strane 3.
- Hodiny ručne nastavte na letný a zimný čas. Viď "2.3.1. Nastavenie hodín" na strane 3.
- Porucha elektrického napájania prekračujúca 1 hodinu vynuluje hodinu a deň v týždni. Časový plánovač bude pokračovať v prevádzke, ale s nenastavenými hodinami. Viď "2.3.1. Nastavenie hodín" na strane 3, kde je uvedené nastavenie hodín a deň v týždni.
- Činnosti naprogramované v časovači plánovania sa po výpadku elektrického napájania nestratia. Preprogramovanie časovača plánovania nie je potrebné.



Za účelom nastavenia ČASOVAČA PLÁNOVANIA si preštudujte kapitolu "2.6. Programovanie a zistenie stavu časovača plánovania" na strane 5.

### Čo dokáže časovač plánovania?

Časovač plánovania umožňuje nasledovné naprogramovanie kúrenia alebo chladenia: zapnutie požadovaného režimu v plánovacom čase v kombinácii s menovitou hodnotou (automaticky vypočítaná alebo ručne nastavená). Je možné naprogramovať päť činností za deň, spolu 35 činností.



Naprogramované činnosti nie sú uložené podľa ich časovania, ale podľa času naprogramovania. To znamená, že činnosť, ktorá bola naprogramovaná ako prvá má číslo činnosti 1 aj, keď sa vykonáva až po inom čísle naprogramovanej činnosti.

### Čo časovač plánovania NEDOKÁŽE?

Časovač plánovania nemôže zmeniť režim prevádzky z chladenia na kúrenie alebo naopak, ak bol skutočný režim prevádzky zvolený ručne (použitím tlačidla ).

### Ako interpretovať naprogramované činnosti

Aby ste boli schopní pochopiť správanie sa vašej inštalácie, keď je časovač plánovania odblokovaný, je dôležité si uvedomiť, že "posledný" naprogramovaný príkaz potlačil "predchádzajúci" naprogramovaný príkaz a zostane aktívny, kým sa neobjaví "nasledovný" naprogramovaný príkaz.

Príklad: predstavte si, že aktuálny čas je 17:30 a činnosti sú naprogramované na 13:00, 16:00 a 19:00. "Posledný" naprogramovaný (16:00) potlačil "predchádzajúci" naprogramovaný príkaz (13:00) a zostáva aktívny, kým sa neobjaví "nasledovný" naprogramovaný príkaz (19:00).

Takže v snahe poznať aktuálne nastavenie, je nutné vedieť posledne naprogramovaný príkaz. Je jasné, že "posledný" naprogramovaný príkaz môže byť z predchádzajúceho dňa. Viď "2.6.3. Preskúmanie naprogramovaných činností" na strane 7, kde nájdete naprogramované činnosti.

#### POZNÁMKA



Počas prevádzky časovača plánovania môže niekto zmeniť aktuálne nastavenia ručne (inými slovami "posledný" príkaz bol potlačený ručne). Ikona zobrazujúca prevádzku časovača plánovania môže byť stále zobrazená, čo naznačuje, že nastavenia "posledného" príkazu sú stále aktívne. "Nasledovný" naprogramovaný príkaz potlačí zmenené nastavenia a vráti sa na pôvodný program.

## 2.6. Programovanie a zistenie stavu časovača plánovania

### 2.6.1. Začíname

Programovanie časovača plánovania je flexibilné (môžete pridávať, odstraňovať alebo meniť naprogramované činnosti podľa potreby) a priamočiare (kroky programovania sú obmedzené na minimum). Napriek tomu pred naprogramovaním časovača plánovania nezabudnite:

- Oboznámiť sa s ikonami a tlačidlami. Budete ich potrebovať pri programovaní. Viď "2.2. Názov a funkcia tlačidiel a ikôn" na strane 2.
- Vyplňte formulár na samom konci tohto návodu. Tento formulár vám môže napomôcť pri definovaní potrebných činností na každý deň. Uvedomte si, že:
  - V programe chladenie alebo kúrenie sa na deň môže naprogramovať 5 činností. Tie isté činnosti sa opakujú týždenne.
  - V programe pokojného režimu sa môže naprogramovať 5 činností. Tie isté činnosti sa opakujú denne.
- Vyhradiť si dostatočný čas na presné vloženie všetkých údajov.
- Skúste naprogramovať činnosti v chronologickej postupnosti: začnite s činnosťou 1 pre prvú činnosť a končíte s najvyšším číslom pre poslednú činnosť. To nie je nutnosť, ale zjednodušuje to neskoršiu interpretáciu programu.
- Ak sú na ten istý deň a ten istý čas naprogramované 2 alebo viac činností, môže sa vykonať len činnosť s najvyšším číslom činnosti.
- Naprogramované činnosti môžete vždy zmeniť, pridať alebo odstrániť.
- Pri programovaní činností kúrenia (čas a menovitá hodnota), činnosti chladenia sa pridávajú automaticky v ten istý čas, ale s preddefinovanou menovitou hodnotou chladenia. Naopak pri programovaní činností chladenia (čas a menovitá hodnota), činnosti kúrenia sa pridávajú automaticky v ten istý čas, ale s preddefinovanou menovitou hodnotou kúrenia.

Menovité hodnoty týchto automaticky pridaných činností môžu byť nastavené naprogramovaním príslušného režimu. To znamená, že po naprogramovaní kúrenia môžete tiež naprogramovať príslušné menovité hodnoty chladenia a naopak.



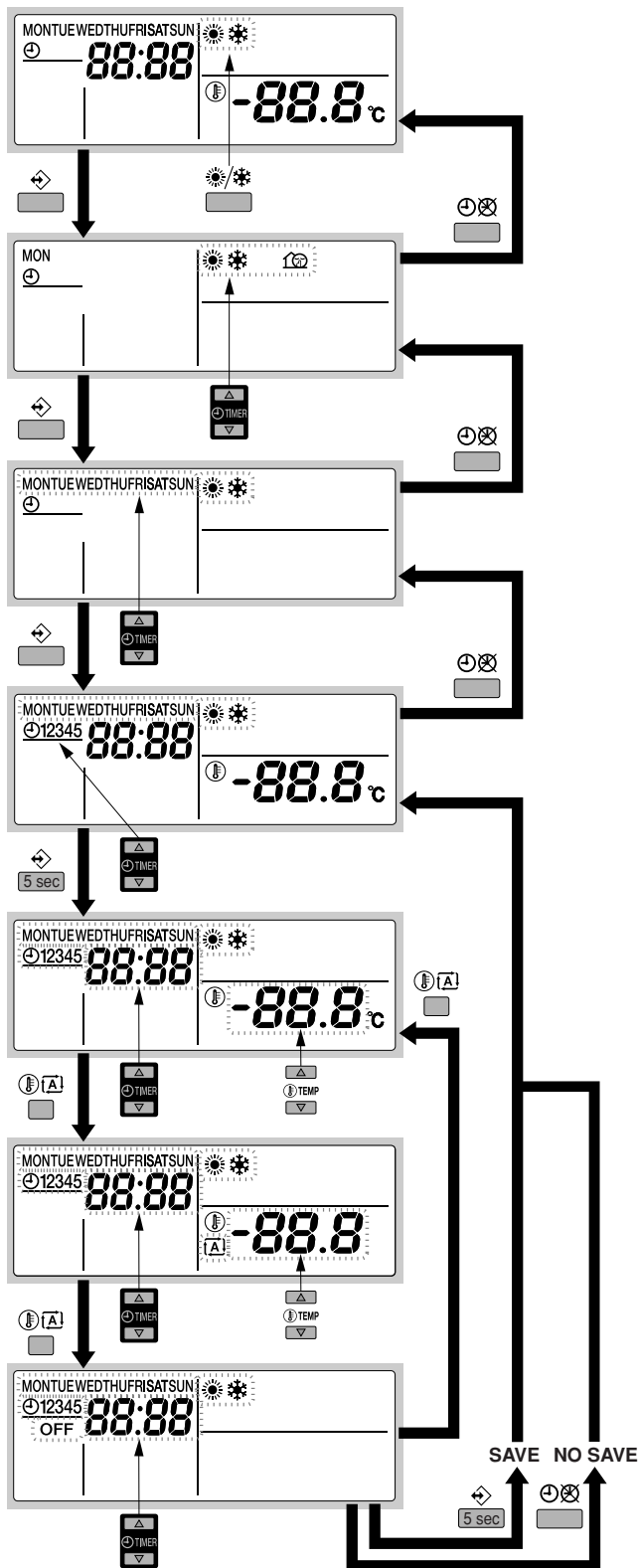
V dôsledku skutočnosti, že časovač plánovania sa nedá prepínať medzi režimami prevádzky (chladenie alebo kúrenie) a skutočnosti, že každá naprogramovaná činnosť sa týka menovitej hodnoty chladenia a kúrenia, môžu vzniknúť nasledovné situácie:

- ak je časovač plánovania aktívny a chladenie je vybrané ručne (pomocou tlačidla ) , režim prevádzky bude odvtedy na zvyšnom chladení a činnosti programu budú sledovať príslušné menovité hodnoty chladenia. Návrat do režimu kúrenia vyžaduje jeho ručné uskutočnenie (pomocou tlačidla ) .
- ak je časovač plánovania aktívny a v režime chladenia, kúrenie je vybrané ručne (pomocou tlačidla ) , režim prevádzky bude odvtedy na zvyšnom kúrení a činnosti programu budú sledovať príslušné menovité hodnoty kúrenia. Návrat do režimu chladenia vyžaduje jeho ručné uskutočnenie (pomocou tlačidla ) .

Vyššie uvedené dokazuje dôležitosť programovania tak menovitých hodnôt chladenia ako aj menovitých hodnôt kúrenia pre každú činnosť. Ak nenaprogramujete tieto menovité hodnoty, použijú sa preddefinované hodnoty z výroby.

## 2.6.2. Programovanie

### Programovanie chladenia alebo kúrenia



**POZNÁMKA** Naprogramovanie chladenia alebo kúrenia sa vykonáva tým istým spôsobom. Pri spustení programovej procedúry je vybratá prevádzka chladenia alebo kúrenia. Potom sa musíte vrátiť na začiatok programovej procedúry pre naprogramovanie iného režimu prevádzky.

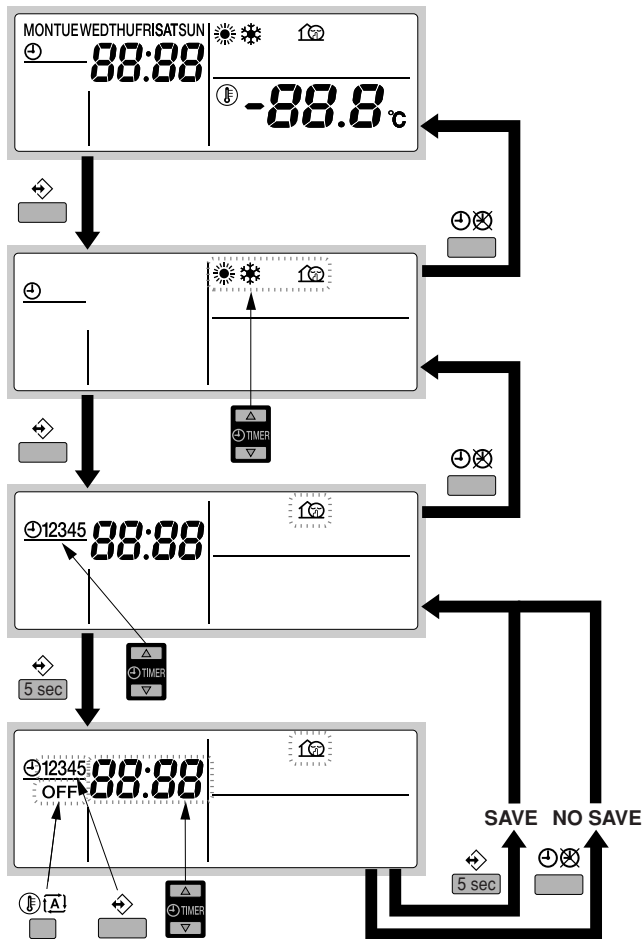
Ako je uvedené v "2.6.1. Začínáme" na strane 5, nastavte tak menovité hodnoty kúrenia ako aj chladenia pre každú naprogramovanú činnosť. Inak sa použijú preddefinované menovité hodnoty z výroby.

Programovanie chladenia alebo kúrenia sa uskutočňuje nasledovne.

**POZNÁMKA** Návrat na predchádzajúce kroky v postupe programovania bez uloženia zmenených nastavení sa vykoná stlačením tlačidla .

- 1 Na výber režimu prevádzky (chladenie alebo kúrenie), ktorý chcete naprogramovať, použite tlačidlo .
- 2 Stlačte tlačidlo . Aktuálny režim bliká.
- 3 Na výber režimu (aktuálny režim alebo pokojný režim), ktorá chcete naprogramovať, použite tlačidlá a . Vybratý režim bliká. Programovanie môžete vybrať zatlačením tlačidla . Naprogramovanie pokojného režimu nájdete v " Naprogramovanie pokojného režimu" na strane 7.
- 4 Stlačte tlačidlo a tým prejdete do režimu nastavenia. Vybratý deň bliká.
- 5 Vyberte deň, ktorý chcete preskúmať alebo naprogramovať pomocou tlačidiel a . Vybratý deň bliká. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 3.
- 6 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybratý deň. Zobrazí sa prvá naprogramovaná činnosť vybratého dňa.
- 7 Pre zistenie ostatných naprogramovaných činností tohto dňa použite tlačidlá a . To sa nazýva režim odčítania. Prázdne činnosti programu (napr. 4 a 5) sa nezobrazia. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 5.
- 8 Stlačením tlačidla na 5 sekúnd vložíte režim programovania. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 7.
- 9 Pre výber čísla činnosti, ktorú by ste radi naprogramovali alebo zmenili, použite tlačidlo .
- 10 Tlačidlo použite pre vybratie:
  - OFF: na vypnutie chladenia alebo kúrenia a regulátora.
  - -88.8°C: nastavte teplotu pomocou tlačidiel a .
  - : pre výber automatického výpočtu teploty (len v režime kúrenia). Posunutú hodnotu môžete zmeniť pomocou tlačidiel a .
- 11 Na nastavenie správneho času činnosti použite tlačidlá a .
- 12 Na naprogramovanie iných činností vybratého dňa opakujte kroky 9 až 11. Ak boli naprogramované všetky činnosti, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činnosti, ktoré by ste radi uložili.
- 13 Stlačením tlačidla na 5 sekúnd uložte naprogramované činnosti. Činnosti sa uložia len po zobrazení SETTING počas 1 sekundy. Ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané. Automaticky sa vrátite na krok 7. Stlačením tlačidla niekoľko krát sa vrátite na predchádzajúce kroky v tomto postupe a nakoniec sa vrátite na normálnu prevádzku.

## Naprogramovanie pokojného režimu



Programovanie pokojného režimu sa uskutočňuje nasledovne.

**POZNÁMKA** návrat na predchádzajúce kroky v postupe programovania bez uloženia zmenených nastavení sa vykoná stlačením tlačidla .

- 1 Stlačte tlačidlo . Aktuálny režim bliká.
- 2 Na výber pokojného režimu použite tlačidlá a . Vybratý režim bliká. Programovanie môžete vybrať zatlačením tlačidla . Vybratý režim bliká.
- 3 Stlačte tlačidlo a tým prejdete do režimu nastavenia. Vybratý režim bliká.
- 4 Na zistenie naprogramovaných činností použite tlačidlá a . To sa nazýva režim odčítania. Prázdne činnosti programu (napr. 4 a 5) sa nezobrazia. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 2.
- 5 Stlačením tlačidla na 5 sekúnd vložíte režim programovania. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 4.
- 6 Pre výber čísla činnosti, ktorú by ste radi naprogramovali alebo zmenili, použite tlačidlo .
- 7 Na nastavenie správneho času činnosti použite tlačidlá a .
- 8 Na vybratie alebo zrušenie vybratia **OFF** ako činnosti použite tlačidlo .
- 9 Na naprogramovanie iných činností vybratého režimu opakujte kroky 6 až 8. Ak boli naprogramované všetky činnosti, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činnosti, ktoré by ste radi uložili.
- 10 Stlačením tlačidla na 5 sekúnd uložte naprogramované činnosti. Ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané. Automaticky sa vrátite na krok 4. Stlačením tlačidla niekoľko krát sa vrátite na predchádzajúce kroky v tomto postupe a nakoniec sa vrátite na normálnu prevádzku.

## 2.6.3. Preskúvanie naprogramovaných činností

### Preskúvanie činností chladenia alebo kúrenia

**POZNÁMKA** Preskúvanie chladenia alebo kúrenia sa vykonáva tým istým spôsobom. Pri spustení procedúry preskúmania je vybratá prevádzka chladenia alebo kúrenia. Potom sa musíte vrátiť na začiatok procedúry preskúmania pre preskúvanie iného režimu prevádzky.

Preskúvanie chladenia alebo kúrenia sa uskutočňuje nasledovne.

- 1 Stlačte tlačidlo . Aktuálny režim bliká.
- 2 Na výber režimu (aktuálny režim alebo pokojný režim), ktorý chcete preskúmať, použite tlačidlá a . Vybratý režim bliká. Preskúvanie môžete opustiť zatlačením tlačidla . Preskúvanie pokojného režimu nájdete v "Preskúvanie činností pokojného režimu" na strane 7.
- 3 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybratý režim. Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete preskúmať pomocou tlačidiel a . Vybratý deň bliká. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 2.
- 5 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybratý deň. Zobrazí sa prvá naprogramovaná činnosť vybratého dňa.
- 6 Pre preskúvanie ostatných naprogramovaných činností tohto dňa použite tlačidlá a . To sa nazýva režim odčítania. Prázdne činnosti programu (napr. 4 a 5) sa nezobrazia. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 4.

### Preskúvanie činností pokojného režimu

Preskúvanie pokojného režimu sa uskutočňuje nasledovne.

- 1 Stlačte tlačidlo . Aktuálny režim bliká.
- 2 Na výber pokojného režimu použite tlačidlá a . Vybratý režim bliká. Programovanie môžete vybrať zatlačením tlačidla . Vybratý režim bliká.
- 3 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybratý režim. Vybratý režim bliká.
- 4 Pre preskúvanie naprogramovaných činností tohto dňa použite tlačidlá a . To sa nazýva režim odčítania. Prázdne činnosti programu (napr. 4 a 5) sa nezobrazia. Stlačením tlačidla sa môžete vrátiť na krok 2.

## 2.6.4. Tipy a triky

### Naprogramovanie nasledovného(ných) dňa(dni)

Po potvrdení naprogramovaných činností príslušného dňa (napr. po stlačení tlačidla počas 5 sekúnd), stlačte tlačidlo jedenkrát. Teraz môžete vybrať ďalší deň použitím tlačidiel a a opäť spustiť preskúvanie a programovanie.



### Kopírovanie naprogramovaných činností na nasledovný deň

V programe kúrenia alebo chladenia je možné kopírovať všetky naprogramované činnosti príslušného dňa na nasledovný deň (napr. kopírovanie všetkých naprogramovaných činností z "MON" do "TUE").



Pri kopírovaní naprogramovaných činností na nasledovný deň postupujte nasledovne:



- 1 Stlačte tlačidlo . Aktuálny režim bliká.






- 2 Na výber režimu, ktorý chcete naprogramovať, použite tlačidlá  a .
 

Vybratý režim bliká.


Programovanie môžete vybrať zatlačením tlačidla .
- 3 Stlačte tlačidlo  a tým potvrdíte vybratý režim.
 

Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete kopírovať na nasledovný deň, pomocou tlačidiel  a .
 

Vybratý deň bliká.


Stlačením tlačidla  sa môžete vrátiť na krok 2.
- 5 Stlačte tlačidlá  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd.
 


Po 5 sekundách sa na displeji zobrazí nasledovný deň (napr. "TUE", ak bol najprv vybatý "MON"). Toto zobrazuje, že bol deň skopírovaný.

Stlačením tlačidla  sa môžete vrátiť na krok 2.


### Vymazanie jednej alebo viacerých naprogramovaných činností




Vymazanie jednej alebo viacerých naprogramovaných činností sa uskutočňuje súčasne ako uloženie naprogramovaných činností.



Ak boli naprogramované všetky činnosti na jeden deň, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činností, ktoré by ste radi uložili. Stlačením tlačidla  na dobu asi 5 sekúnd uložíte všetky činnosti s výnimkou tých s vyšším číslom činnosti, než je zobrazené.

Napr. ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané.



### Vymazanie režimu


- 1 Stlačte tlačidlo .
 



Aktuálny režim bliká.
- 2 Na výber režimu (aktuálny režim alebo pokojný režim ) , ktorý chcete vymazať, použite tlačidlá  a .
 



Vybratý režim bliká.
- 3 Stlačte tlačidlá  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd a tým vymažete zvolený režim.

### Vymazanie dňa v týždni (režim chladenia alebo kúrenia)

- 1 Na výber režimu prevádzky (chladenie alebo kúrenie), ktorý chcete vymazať, použite tlačidlo .
- 2 Stlačte tlačidlo .
 

Aktuálny režim bliká.
- 3 Stlačte tlačidlo  a tým potvrdíte vybratý režim.
 

Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete vymazať pomocou tlačidiel  a .
 

Vybratý deň bliká.
- 5 Stlačte tlačidlá  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd a tým vymažete zvolený deň.

## 3. Údržba

### 3.1. Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

Tento výrobok obsahuje fluorizované skleníkové plyny, ktorých sa týka takzvaný Kyoto protokol.

Typ chladiva: R410A  
GWP<sup>(1)</sup> hodnota: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = global warming potential (potenciál globálneho oteplenia)

V závislosti od európskej alebo miestnej legislatívy môžu byť potrebné pravidelné kontroly úniku chladiva. Skontaktujte sa prosím s miestnym predajcom, ktorý Vám poskytne viac informácií.

### 3.2. Činnosti údržby

Aby bola zaistená optimálna disponibilnosť jednotky, je nutné pravidelne uskutočňovať celú radu kontrol, inšpekcií jednotky a elektrického zapojenia na mieste inštalácie. Uprednostňuje sa ročne. Túto údržbu musí vykonať miestny technik spoločnosti Daikin.

Okrem udržiavania diaľkového ovládača v čistom stave pomocou jemnej vlhkej handry, obsluha nemusí vykonávať žiadnu údržbu.

### 3.3. Kľudový stav



Počas dlhších období kľudového stavu napr. počas leta s aplikáciou len kúrenie je veľmi dôležité NEVYPNÚŤ ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE ku jednotke.

Vypnutie elektrického napájania zastaví automatický opakovaný pohyb motora v snahe zabrániť mu, aby sa nezasekol.


## 4. Odstránenie porúch

Pokyny uvedené nižšie doplnené kapitolou "Odstránenie porúch" v návode na inštaláciu dodanom s jednotkou môžu napomôcť riešiť váš problém. Pokiaľ problém nemôžete odstrániť, spojte sa s inštalátorom vášho zariadenia.

- **Na displeji diaľkového ovládača nie je nič zobrazené (displej je prázdny)**

Skontrolujte, či je k vášmu zariadeniu stále pripojené elektrické napájanie.
- **Zobrazí sa jeden z chybových kódov**

Zavolajte miestneho predajcu výrobkov spoločnosti Daikin.
- **Časovač plánovania funguje, ale naprogramované činnosti sa vykonávajú v nesprávnom čase (napr. o 1 hodinu príliš neskoro alebo príliš skoro)**

Skontrolujte, či sú hodiny alebo deň v týždni správne nastavené. V prípade potreby ich opravte.
- **Nemôžem odblokovať časovač plánovania (zobrazí sa ikona )**

Časovač plánovania nemôže byť odblokovaný, lebo sa reguluje ďalší komponent s vyššou prioritou.

## 5. Požiadavky na likvidáciu do odpadu

Demontáž jednotky, likvidácia chladiva, oleja a ostatných častí zariadenia musí prebiehať v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi.



Váš výrobok je označený týmto symbolom. To znamená, že elektrické a elektronické výrobky nie je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností.

Systém sa nepokúšajte demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiva, oleja a ostatných častí zariadenia môže vykonať len kvalifikovaný inštalátor a musí prebiehať v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi.

Jednotky je nutné likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Preto sa spojte s inštalátorom alebo miestnym úradom, kde môžete získať viac informácií.







\*4PW71885-1 000000G\*

Copyright 2011 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW71885-1 10.2011